

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/15021
30 April 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АРГЕНТИНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 30 АПРЕЛЯ 1982 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству по поводу письма Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 26 апреля, с тем чтобы передать Вам следующее сообщение:

В связи с соображениями, которые я имел возможность высказать Вашему Превосходительству в своем письме от 28 апреля 1982 года (S/15009), ссылаясь на право на самооборону, предусмотренную в статье 51 Устава, с целью оправдания военной агрессии, которую оно осуществляет на острове Южная Георгия, не имеет никаких юридических оснований.

Тот факт, что за три недели до нападения Великобритании от 25 апреля Аргентина возвратила себе вышеуказанный остров в качестве своего национального наследия, а также то, что остров находится в 8 000 милях от территории Великобритании, свидетельствует о недопустимости ссылки на статью 51 Устава для оправдания этого явно незаконного применения силы.

В то время как в ходе восстановления Аргентиной своего суверенитета над островом со стороны Великобритании не было понесено человеческих жертв, британская агрессия от 25 апреля нанесла потери Аргентине, причем некоторые обстоятельства не были объяснены вторгшейся державой.

С другой стороны, аргентинские силы, разумеется, в осуществление своего права на самооборону, стремясь отразить серьезную и неминуемую угрозу, по-прежнему оказывают сопротивление на острове Южная Георгия, и поэтому заявления Великобритании об установлении своей власти на этой территории являются ложными.

Что касается так называемого нарушения моей страной резолюции 502 (1982) Совета, о чем утверждает Великобритания, следует указать, что Аргентинская Республика неоднократно выражала перед этим органом свое намерение выполнить вышеуказанную резолюцию

и с одобрением восприняла усилия, прилагаемые третьими государствами в целях избежания вооруженного конфликта и достижения соглашения на основе переговоров. Однако упорные действия карательного характера со стороны правительства Великобритании вынуждают мою страну осуществить право на самооборону, что согласно положениям Устава позволяет ей дать отпор любому вооруженному нападению, которое подвергает угрозе территориальную целостность и само существование государства.

Вооруженное вторжение Великобритании подтверждает соображения, содержащиеся в моем письме от 16 апреля, где говорится об абсурдности стремления Великобритании достичь своих целей посредством силы, оставляя мою страну полностью незащищенной.

Это стремление совершенно необоснованно. Ни международное право, ни Устав Организации Объединенных Наций, ни резолюция 502(1982) Совета не могут быть истолкованы таким образом, который бы позволил Соединенному Королевству взять на себя власть жандарма, которой его никто не наделял.

Что касается комментария Великобритании в отношении ее обращения к Международному Суду с целью решения вопроса об острове Южная Георгия, следует подчеркнуть, что юрисдикция Международного Суда является добровольной в соответствии со статьей 36 его Статута и решение моего или какого-либо другого государства не признавать этой юрисдикции не может вызывать сомнений относительно законности прав этих государств.

Аргентина предпочитала поиск мирного решения этой проблемы на основе непосредственных переговоров в рамках резолюции 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи. Следует отметить в этой связи, что именно Великобритания включила остров Южная Георгия как колониальную зависимую административную территорию Мальвинских островов и согласилась на рассмотрение его Организацией Объединенных Наций в таком качестве.

Прошу срочно распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Эдуардо А. РОКА
Посол
Постоянный представитель